

A tétel a 8/2017. (V. 17.) NGM rendelet által módosított 27/2012. (VIII. 27.) NGM rendeletben és a 25/2017. (VIII. 31.) NGM rendelet által módosított 27/2012. (VIII. 27.) NGM rendeletben foglalt szakmai és vizsgakövetelmények alapján készült.

Szakképesítés azonosítószáma és megnevezése:

55 345 01	Kis- és középvállalkozások ügyvezetője II.
-----------	--

Tájékoztató

A vizsgázó az első lapra írja fel a nevét!

Ha a vizsgafeladat kidolgozásához több lapot használ fel, a nevét valamennyi lapon fel kell tüntetnie, és a lapokat sorszámmal el kell látnia.

Használható segédeszköz:

- Vizsgaszervező által biztosított kétnyelvű nyomtatott szótár

Értékelési skála:

93 – 110 pont	5 (jeles)
85 – 92 pont	4 (jó)
76 – 84 pont	3 (közepes)
67 – 75 pont	2 (elégéséges)
0 – 66 pont	1 (elégtelen)

A javítási-értékelési útmutatótól eltérő helyes megoldásokat is el kell fogadni.

A vizsgafeladat értékelési súlyaránya: 30%.

I. feladat**Összesen: 10 pont**

Hallás utáni értés mérése gépi hanggal írásban, magyar nyelven összeállított kérdésekre magyarul adott válaszok alapján

A hallott szöveg alapján válaszoljon az alábbi kérdésekre magyarul!

Időtartam: 20 perc

„Schneechaos muss nicht sein“

1. Mi okozza a közlekedési dugókat a téli időjárási viszonyok között? 1 pont

.....

2. Milyen problémákat okoz a reptereken a hó és a jég, és miért? 2 pont

.....

3. Melyik ország szolgálhat például a téli időjárási viszonyok kezelésében? 1 pont

.....

4. Miért szoktak hozzá ott az emberek a sok hóhoz? Nevezzen meg két példát!

a) 1 pont

b) 1 pont

5. Mi történik azzal az autóssal, akinek nincs téli gumi az autóján? 2 pont

.....

6. Mibe kerül ez a szabálysértés egy német autósnek? 1 pont

.....

7. Mi segíti még a biztonságos téli közlekedést sok autós számára? 1 pont

.....

II. feladat**Összesen: 20 pont**

Válassza ki a helyes megoldást, és jelölje X-szel az 5. oldalon található táblázatban!

1. Der Hund hat unter dem Bett _____ .

a) liegen b) gelegt c) gelogen d) gelegen

2. Wenn alles klappt, _____ wir schon um acht Uhr zu Hause sein.

a) sind b) haben c) werden d) gelingt

3. „Warum seid ihr so traurig?“ „Unsere Tochter ist in eine andere Stadt _____ .“

a) umzog b) umziehen c) umgezogen d) zog um

4. „Guten Morgen! _____ ich Herrn Moser sprechen?“

a) Sollte b) Möchte c) Müsst d) Könnte

5. Meine Großmutter sagt mir immer, ich _____ Tee mit Zitronen oder Honig trinken, wenn ich huste.

- a) soll b) möchte c) darf d) will

6. Im Winter _____ wir in die Berge fahren, aber es gab keinen Schnee.

- a) will b) wollen c) wollt d) wollten

7. Mein Nachbar _____ sein Auto in dieser Werkstatt reparieren.

- a) lasst b) lasse c) lasset d) lässt

8. Nach dem Fest werden die Gläser sorgfältig _____ .

- a) spült b) spülen c) gespült d) spülte

9. Der Firmenbericht wird _____ Direktor zusammengestellt.

- a) dank dem b) durch den c) mit dem d) von dem

10. Nach dem Autounfall _____ sofort der Rettungsdienst gerufen.

- a) wurde b) musste c) wollte d) hat

11. Die neue Lehrerin kann _____ gut umgehen.

- a) für die Kinder b) mit den Kindern
c) nach den Kindern d) um die Kinder

12. „_____ hast du Angst? Du wirst die Prüfung sicher bestehen.“

- a) Woran b) Wobei c) Wovon d) Wovor

13. „Was hast du _____ Wochenende gemacht? Du siehst müde aus.“

- a) am b) an der c) im d) in der

14. _____ Frau schenkt man oft Blumen.

- a) Einem b) Einer c) Eine d) Für einen

15. Es ist erst Mai, aber ich freue mich schon _____ Sommerferien.

- a) an die b) auf die c) über die d) wegen die

16. Er denkt oft _____, wie sein Leben in Schweden wird.

- a) daran b) darauf c) danach d) darüber

17. Sie sollte sich vor ihrem Vortrag _____ und nicht ins Kino gehen.

- a) anrufen b) notieren c) telefonieren d) vorbereiten

18. „_____ Sie mir bitte diese Bücher besorgen? Ich muss bis spät arbeiten.“

- a) Hätten b) Möchten c) Wären d) Würden

19. In einem Dorf hat man nicht immer die Möglichkeit, alles für den Haushalt
_____ besorgen.

- a) – b) haben c) wollen d) zu

20. „Sehen Sie das Bürohaus da? Es gehört _____ Firma.“

- a) unsere b) unseren c) unserer d) unseres

Táblázat:

	A	B	C	D
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				

III. feladat**Összesen: 15 pont****Az alábbi szöveg alapján válaszoljon magyarul a kérdésekre!****Hilfe – die Touristen kommen**

Weltweit fahren immer mehr Menschen in den Urlaub. Das bringt zwar viel Geld in die Urlaubsländer, aber gleichzeitig wehren sich die Einheimischen in vielen Gegenden immer mehr gegen den Massentourismus.

Wer sich von der anstrengenden Arbeit erholen will, der macht am besten Urlaub. Egal ob wandern in den Bergen, am Strand liegen oder Sightseeing in der Stadt, immer mehr Menschen fahren in den Urlaub. 2017 gingen 1,3 Milliarden Menschen auf Reisen, für das Jahr 2030 werden 1,8 Milliarden Urlauber erwartet. Viele Strände sind heute schon überfüllt, Menschenmassen stehen vor Museen an und füllen die Straßen der Altstädte.

1.) Mi az előnye és mi a hátránya a tömeges turizmusnak? 2 pont

a) 1 pont

b) 1 pont

2.) Melyek a kedvelt úti célok? Nevezzen meg kettőt! 2 pont

.....

3.) Mire vonatkozik az 1,8 milliárd? 1 pont

.....

4.) Mi történik a városokban a turisták tömegeinek köszönhetően? 2 pont

.....

Beliebte Reiseziele wie Barcelona, Venedig, Amsterdam oder Mallorca sind in der Hauptsaison besonders voll – zu voll, finden die Einheimischen. In vielen Orten haben sie begonnen, sich gegen den Massentourismus zu wehren. Der Präsident des Deutschen Reiseverbandes, Norbert Fiebig, findet es daher wichtig, darauf zu achten, dass „das Wohlwollen der Wohnbevölkerung durch zu viele Touristen nicht verloren geht.“ In Amsterdam dürfen zum Beispiel keine neuen Hotels mehr eröffnet werden. Für die Wirtschaft ist der touristische Boom allerdings positiv. Etwa jeder zehnte Arbeitsplatz ist heute vom Tourismus abhängig. Außerdem hilft er, kulturelle Vorurteile abzubauen.

5.) Mit tesznek egyre gyakrabban a helyi lakosok a legnépszerűbb városokban? 1 pont

.....

6.) Mit tart fontosnak Norbert Fiebig, a Német Utazási Szövetség elnöke? 2 pont

.....

7.) Hogyan befolyásolja a gazdaságot a turizmus? Soroljon fel két példát! 2 pont

a) 1 pont

b) 1 pont

So findet Bundeskanzlerin Angela Merkel, dass der Tourismus „ein ausgezeichnetes Beispiel für die Chancen der Globalisierung“ ist. Die Deutschen fahren besonders gern nach Spanien, Italien und in die Türkei. Aber auch für den Tourismus in Deutschland war 2017 ein Rekordjahr. Sehr beliebt bei deutschen und ausländischen Touristen sind der Schwarzwald und die Alpen im Süden des Landes. Auch die norddeutschen Bundesländer werden immer beliebter. Dort leben nur wenige Menschen und es gibt viel Natur, viele Seen und das Meer. Wem andere Touristenziele zu voll sind, der findet in Norddeutschland noch ruhige Orte, um dem Massentourismus zu entkommen.

(Deutsche Welle)

8.) Melyek a németek kedvelt belföldi úti céljai? Soroljon fel két példát! 2 pont

a) 1 pont

b) 1 pont

9.) Miért népszerű az északi régió? 1 pont

.....

IV. feladat

Összesen: 15 pont

Írja át az alábbi mondatokat úgy, hogy jelentésük tartalmában megfeleljen az eredeti mondat jelentésének!

Példa: Rosie ist Lehrerin von Beruf. ⇒ Rosie arbeitet *als Lehrerin*.

1. Man legte die Bücher neben die Hefte. 3 pont

Die neben die Hefte gelegt.

2. „Füllen Sie bitte, dieses Formular aus.“ 3 pont

„Würden Sie bitte dieses?“

3. Frau Meiler ist nach Schweden gefahren. Das hat uns überrascht. 3 pont

Frau Meiler ist nach Schweden gefahren, was uns

4. Es ist heutzutage sehr wichtig, dass man genaue Vorstellungen über die Zukunft hat. 3 pont

Es ist heutzutage sehr wichtig, genaue Vorstellungen über die Zukunft

5. In der Vitrine des Museums sieht man eine Vase, die etwa 3000 Jahre alt ist. 3 pont

In der Vitrine des Museums sieht man eine etwa 3000 Vase.

V. feladat**Összesen: 20 pont****Az alábbi szavakat illessze be a szövegbe megfelelő helyre!**

*allerdings / gilt / Nase / Firmen / verschickt / wächst
ausgegeben / lassen / gewünschte / Drohnen*

Onlinehandel – Trends und Schattenseiten

Auf der ganzen Welt wird sehr viel im Internet eingekauft. Kunden und große _____
(1) wie Amazon und eBay profitieren davon. Für die Umwelt sind die vielen Lieferwagen, die
die Pakete bringen, _____ (2) eine Katastrophe.

Noch schnell ein neues T-Shirt, ein Paar Schuhe oder eine coole Hose: Nach ein paar wenigen
Klicks ist das _____ (3) Produkt schon auf dem Weg zum Käufer nach Hause. Das
ist bequem. Auch die Preise _____ (4) sich online viel leichter vergleichen als in den
Geschäften. Mehr als 75 Prozent der Deutschen, die im Internet surfen, kaufen dort auch
direkt ein. Der Onlinehandel _____ (5) immer weiter, wenn auch nicht mehr so
schnell, wie noch vor einigen Jahren.

Bestellt wird von Kleidung über Möbel, Eintrittskarten und Urlaubsreisen fast alles. 2017
wurden in Deutschland etwa 49 Milliarden Euro im Internet _____ (6), das meiste
davon für Kleidung. Trotzdem bedeutet das noch nicht das Ende der normalen Geschäfte.

In vielen Ländern der Welt profitieren vor allem drei große Firmen vom Internethandel:
Amazon, eBay und die chinesische Handelsplattform Alibaba. Die großen Onlineanbieter
bauen ihre Marktmacht kontinuierlich aus. In Deutschland hat Amazon die _____ (7)
vorn, denn neun von zehn Deutschen bestellen die gewünschte Ware dort. Ähnliches
_____ (8) auch für Japan, die USA und Großbritannien.

Doch auch wenn es praktisch ist, Waren online zu bestellen, hat es seine Schattenseiten: 2017
wurden in Deutschland 3,35 Milliarden Paketsendungen _____ (9). Etwa die Hälfte
davon ging auf den Onlinehandel zurück. Transportiert werden die vielen Pakete mit
Lieferwagen. Für die Umwelt ist das eine Katastrophe. In Zukunft sind deshalb neue,
umweltfreundliche Technologien wie - Fahrzeuge gefragt. Amazon testet bereits die
Paketzustellung mit _____ (10) und in China bringen kleine Roboter Lebensmittel
zum Kunden.

(Deutsche Welle)

VI. feladat**Összesen: 30 pont**

Üzleti témájú levél/e-mail írása vagy fogalmazás egy adott témáról (120 – 150 szó).
Válassza ki az egyik témát az alábbiak közül!

A kiválasztott téma számát jelölje a következő oldalon megadott mezőben!

Írjon németül a választott témáról úgy, hogy minden irányítási szempontra térjen ki!
Fontos, hogy az üzenete egységes szöveget alkosson, ezért biztosítsa az egyes gondolatkörök közti átmenetet! Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl az előírt terjedelmet!

1. Írjon válaszüzenetet!

Egy internetes fórumon a következő kérdés olvasható:

Claudia 224

Online Jobs für Zuhause

Besonders in der letzten Zeit hat sich der Trend Online-Jobs für Zuhause auszuüben immer mehr durchgesetzt. Diese Art des Arbeitens bietet viele Vorteile, vor allem für Personen, die zusätzlich Zuhause sehr eingespannt sind, sagen viele. Welche Vor- und Nachteile von Online-Jobs kennt ihr? Soll ich es machen? Ich habe noch keine gute Arbeitsstelle gefunden, aber ich möchte lieber von Zuhause arbeiten. Wer kann mir gute Ratschläge geben?

Ön válaszol a kérdésre. Válaszában kitér a következőkre:

1. Miért találja aktuálisnak ezt a problémát?
2. Milyen tapasztalatai vannak ezen a téren?
3. Milyen módszereket ajánl Claudiának a megfelelő munka megtalálásához?
4. Sok sikert kíván neki a kereséshez.

VAGY

2. Írjon motivációs levelet!

Az alábbi hirdetés ragadja meg a figyelmét:

STELLENANGEBOT**Über uns**

Die MEGA Services Retail GmbH, ist ein moderner familiengeführter Gebäude-Dienstleister. Unsere Kernkompetenz ist der Service rund um Baureinigung, Industriereinigung, Promotion, Sicherheitsdienste sowie Regal- und Inventurservice. Mit mehr als 1.200 Mitarbeitern über ganz Deutschland verteilt, schaffen wir Lösungen für unsere namhaften Kunden – aktiv, fokussiert und mit großer Leidenschaft.

Wir suchen

Wir brauchen Verstärkung in unserer Hauptverwaltung am Standort Frankfurt am Main und bieten mit Eintritt ab sofort in Vollzeit für 37,5 Wochenstunden die spannende Tätigkeit als:

Personalsachbearbeiter (m/w/d)**Ihre Aufgaben**

- Ansprechpartner für Mitarbeiter und Führungskräfte in allen Fragen rund um die Personalverwaltung

- Abwicklung aller personaladministrativen Vorgänge sowie Erstellung aller dazugehörigen Dokumente, insbesondere Arbeitsverträge und Vertragsänderungen
- Pflege von Personalakten, Stamm- und Bewegungsdaten
- Vorbereitende Arbeiten zur Entgeltabrechnung und zur Reisekostenabrechnung
- Mitarbeit bei der Erstellung von Arbeitszeugnissen
- Mitarbeit in Projekten, insbesondere zur Weiterentwicklung und Optimierung von Personalprozessen

Das bringen Sie mit

- Ausbildung als Personalkaufmann (m/w/d) oder vergleichbare kaufmännische Ausbildung
- Berufserfahrung im Personalbereich wünschenswert
- Gute Anwenderkenntnisse in den MS Office-Programmen, idealerweise auch mit Landwehr und/oder SAP
- Strukturierte Arbeitsweise und Dienstleistungsmentalität
- Freude am Umgang mit Menschen und ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten

- ein kollegiales Arbeitsklima und flache Hierarchien
- kreative Freiräume und kurze Entscheidungswege
- die Möglichkeit eigene Ideen umzusetzen

Kontakt

Klingt das nach einer interessanten Herausforderung für Sie? Dann nehmen Sie doch gleich Kontakt mit uns auf. Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Starttermins an:

MEGA Services Retail GmbH, Herrn Lukas Geisler, Mainzer Landstr. 341; D 60326 Frankfurt a.M oder per Email an: info@ms-retail.eu
Im Internet finden Sie uns unter: www.ms-retail.eu

Az önéletrajzához mellékeli a motivációs levelét, amelyben:

1. bemutatkozik,
2. ismerteti képzettségét és szakmai tapasztalatait,
3. kifejti, miért tartja magát alkalmasnak az állásra,
4. lehetőséget kér a személyes bemutatkozásra.

.....
vizsgázó neve

Írásbeli feladat értékelés		
55 345 01 Kis- és középvállalkozások ügyvezetője II.		
Feladat	Maximális pontszám	Elért pontszám
1. Hallás utáni értés mérése gépi hanggal írásban, magyar nyelven összeállított kérdésekre magyarul adott válaszok alapján	10	
2. Feleletválasztó teszt	20	
3.: Idegen nyelvű szöveghez magyar nyelven feltett kérdések megválaszolása magyarul	15	
4. Mondatátalakítási feladatsor	15	
5. Idegen nyelvű szöveg kiegészítése (szavakkal)	20	
6. Ületi témájú levél/e-mail írása vagy fogalmazás egy adott témáról (120 – 150 szó)	30	
Összesen:	110	

Osztályzat:..... (számmal) (betűvel)

Dátum:

.....
javítótanár

A javítás eredményét elfogadom / nem fogadom el*.

Dátum:

.....
vizsgabizottság elnöke

* A megfelelő aláhúzendő.